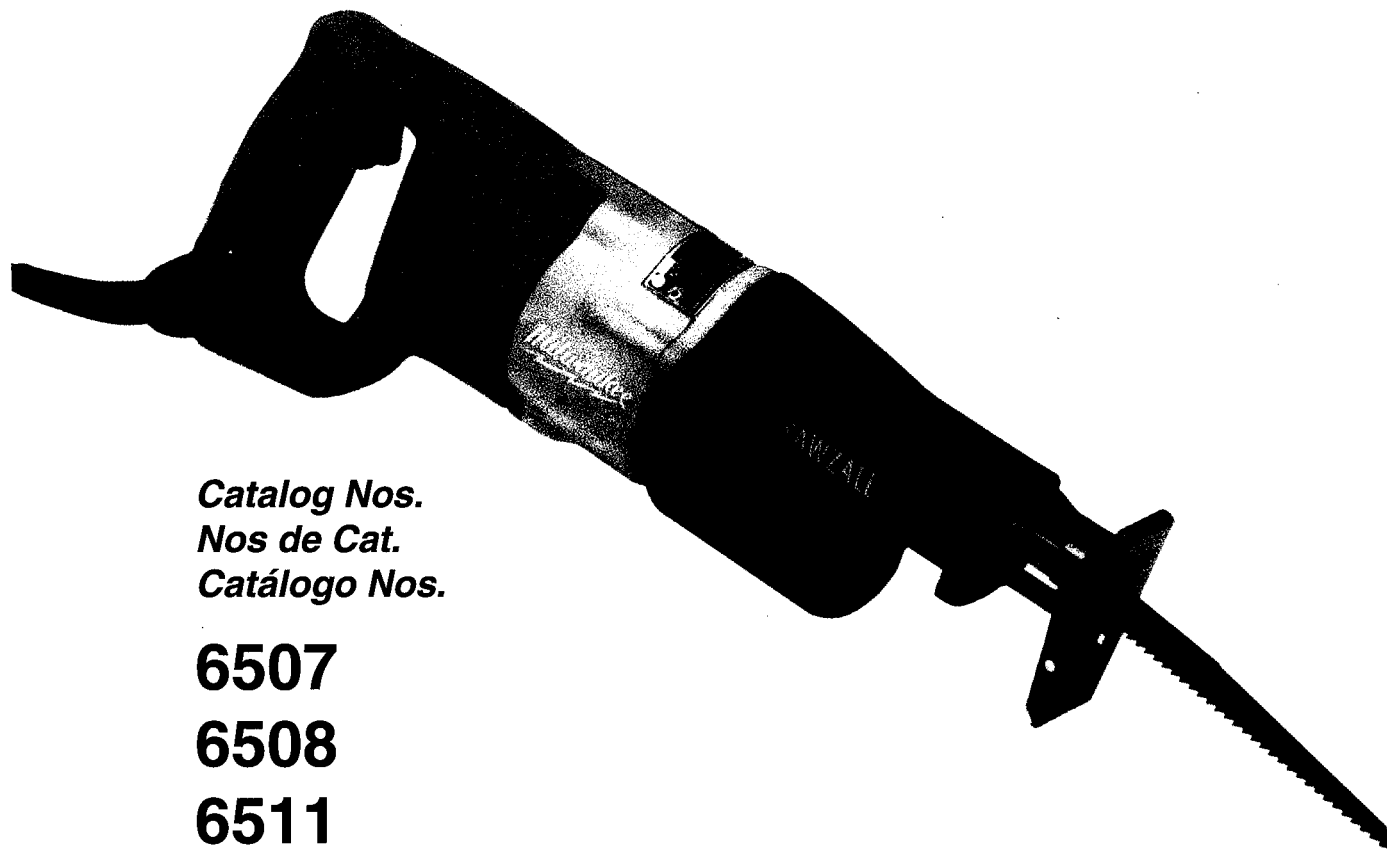


**OPERATOR'S MANUAL  
MANUEL DE L'UTILISATEUR  
MANUEL DEL OPERARIO**



*Catalog Nos.  
Nos de Cat.  
Catálogo Nos.*

**6507**

**6508**

**6511**

# **SAWZALLS PASSE-PARTOUT SAWZALL SIERRAS SABLE-SAWZALLS**

**BEFORE USE, BE SURE EVERYONE USING THIS TOOL READS AND UNDERSTANDS THIS MANUAL.**

**ASSUREZ-VOUS QUE TOUS LES USAGERS DE CET APPAREIL LISENT ET COMPRENNENT BIEN CES INSTRUCTIONS AVANT DE L'UTILISER.**

**ASEGURESE QUE LAS PERSONAS USUARIAS DE ESTE EQUIPO LEAN Y ENTIENDAN ESTE MANUAL.**

**SAFETY**

 **WARNING!**

When using electric tools, always follow basic safety precautions to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

READ AND SAVE ALL INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE. Before use, be sure everyone using this tool reads and understands this manual as well as any labels packaged with or attached to the tool.

1. **KNOW YOUR POWER TOOL.** Read this manual carefully to learn your power tool's applications and limitations as well as potential hazards associated with this type of tool.
2. **GROUND YOUR TOOL** unless your tool is Double Insulated. See "Grounding."
3. **AVOID DANGEROUS ENVIRONMENTS.** Do not use your power tool in rain, damp or wet locations or in the presence of explosive atmospheres (gaseous fumes, dust or flammable materials). Remove materials or debris that may be ignited by sparks.
4. **KEEP WORK AREA CLEAN AND WELL LIT.** Cluttered, dark work areas invite accidents.
5. **DRESS PROPERLY.** Do not wear loose clothing or jewelry. Wear a protective hair covering to contain long hair. These may be caught in moving parts. When working outdoors, wear rubber gloves and insulated non-skid footwear. Keep hands and gloves away from moving parts.
6. **USE SAFETY EQUIPMENT.** Everyone in the work area should wear safety goggles or glasses with side shields complying with current safety standards. Wear hearing protection during extended use and a dust mask for dusty operations. Hard hats, face shields, safety shoes, etc. should be used when specified or necessary. Keep a fire extinguisher nearby.

**SÉCURITÉ**

 **MISE EN GARDE!**

Lorsque vous utilisez un outil électrique, conformez-vous toujours aux règles de sécurité de base, afin de minimiser les risques d'incendie, choc électrique et blessures corporelles.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES POUR Y RÉFÉRER AU BESOIN. Assurez-vous que l'utilisateur de cet outil prenne connaissance de ce manuel d'instructions et des étiquettes accompagnant l'outil ou apposées sur celui-ci.

1. **FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE OUTIL ÉLECTRIQUE.** Lisez attentivement ce manuel pour apprendre les applications, limitations et risques inhérent au maniement de ce genre d'outil.
2. **RACCORDEZ L'OUTIL À LA TERRE,** à moins qu'il ne soit pourvu d'une double isolation (voir Mise à la terre).
3. **ÉVITEZ LES MILIEUX DANGEREUX.** Ne vous servez pas de votre outil électrique sous la pluie ou dans les endroits mouillés ou humides, les atmosphères propices aux explosions (émanations de gaz, poussière ou substances inflammables). Faites disparaître les matériaux qui risquent d'être enflammés par les étincelles.
4. **CONSERVEZ VOTRE LIEU DE TRAVAIL PROPRE ET BIEN ÉCLAIRÉ.** Les endroits sombres et encombrés sont propices aux accidents.
5. **HABILLEZ-VOUS CORRECTEMENT.** Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Portez un casque protecteur pour contenir les longs cheveux et les empêcher de se prendre dans les pièces en mouvement. Si vous travaillez à l'extérieur, portez des gants de caoutchouc et des chaussures à semelles antidérapantes. Tenez vos mains ou vos gants à l'écart des pièces en mouvement.
6. **UTILISEZ DE L'ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ.** Tous ceux qui se trouvent sur les lieux de travail devraient porter des lunettes à coques latérales conformes aux normes de sécurité en vigueur. Portez des protège-oreilles lorsque vous utilisez longuement l'outil et employez un masque pour les travaux qui dégagent beaucoup de poussière. Si nécessaire, portez un casque protecteur, un masque facial et des chaussures de sécurité etc. Gardez un extincteur à portée de la main.

**SEGURIDAD**



**ADVERTENCIA!**

Quando use herramientas eléctricas es necesario siempre seguir ciertas precauciones básicas de seguridad con el objeto de reducir el riesgo de descargas eléctricas o lesiones al operario.

LEA CUIDADOSAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES Y CONSERVELAS PARA EL USO FUTURO. Antes de usar su herramienta, asegúrese que cualquier persona que la vaya a usar lea y entienda este manual al igual que cualquier etiqueta de precaución que haya dentro del empaque o en el cuerpo de la herramienta.

- 1. CONOZCA SU HERRAMIENTA.** Lea al detalle este manual del operario para que conozca las aplicaciones y limitaciones, al igual que los riesgos potenciales que ofrece una herramienta de este tipo.
- 2. CONECTE A TIERRA SU HERRAMIENTA,** a menos que tenga Doble Aislamiento. Vea "Conexión a tierra".
- 3. EVITE AMBIENTES PELIGROSOS.** No utilice ni exponga sus herramientas en la lluvia o en lugares mojados. No utilice su herramienta en atmósferas explosiva ( con líquidos, gases o sustancias inflamables ). Retire del area materiales o residuos que puedan incendiarse con chispas.
- 4. MANTENGA LIMPIA Y BIEN ILUMINADA EL AREA DE TRABAJO.** Las áreas desordenadas y oscuras favorecen los accidentes.
- 5. UTILICE ROPA ADECUADA.** No use ropa suelta o joyería. Use un gorro que recoja el cabello largo y suelto ya que este puede ser atrapado por partes móviles Cuando trabaje en el exterior use guantes de hule y zapatillas aislantes. Mantenga las manos y los guantes lejos de partes móviles.
- 6. USE EQUIPO DE SEGURIDAD.** Todas las personas en el área de trabajo deben usar anteojos de seguridad o anteojos con protectores laterales que reúnan los estándares de seguridad. Use protectores contra el ruido cuando vaya a permanecer largo rato en el área de trabajo. Use tambien una máscara contra el polvo en áreas de operaciones polvorientas. Cuando sea necesario o esté especificado deberá usarse casco de protección, protectores faciales, zapatos o botas de seguridad, etc. Mantenga cerca un extinguidor de incendios.

**SPECIFICATIONS**

Catalog Number	Volts AC Only	Watts	Length of Stroke	Strokes per Minute	
				Low	High
6507	120	450	3/4"	0 - 1700	0 - 2400
6508	120	450	3/4"	0 - 1700	0 - 2400
6511	120	450	3/4"	1700	2400

**SPÉCIFICATIONS**

Número de Catalogue	Volts C.A. seul.	Watts	Longueur de course	Cycles/min.	
				Bas	Haut
6507	120	450	3/4"	0 - 1700	0 - 2400
6508	120	450	3/4"	0 - 1700	0 - 2400
6511	120	450	3/4"	1700	2400

**ESPECIFICACIONES**

Catalogo Numero	Volts AC - Solo	Entrada Watts	Largo de Carrera	Golpes por Minuto	
				Baja	Alta
6507	120	450	3/4"	0 - 1700	0 - 2400
6508	120	450	3/4"	0 - 1700	0 - 2400
6511	120	450	3/4"	1700	2400

## English

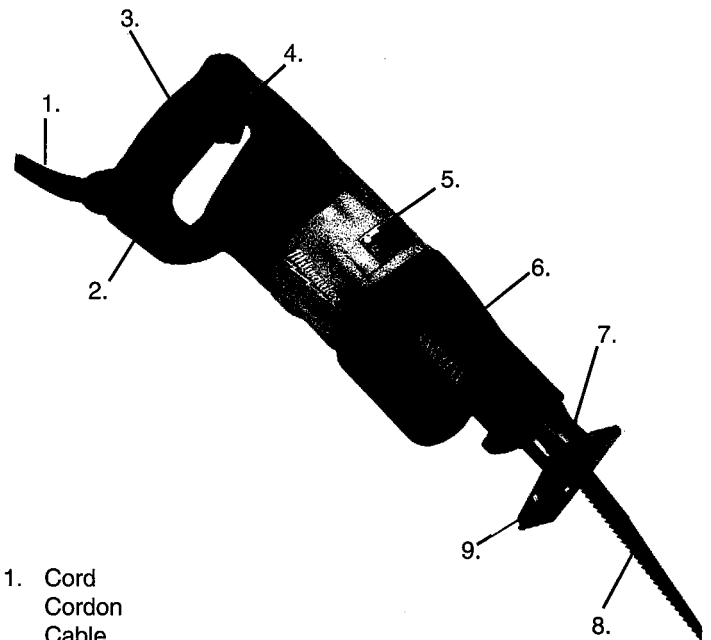
7. **KEEP BYSTANDERS AWAY.** Children and bystanders should be kept at a safe distance from the work area to avoid distracting the operator and contacting the tool or extension cord.
8. **PROTECT OTHERS IN THE WORK AREA** from debris such as chips and sparks. Provide barriers or shields as needed.
9. **SECURE WORK.** Use a clamp, vise or other practical means to hold your work securely, freeing both hands to control the tool.
10. **USE THE RIGHT TOOL.** Do not use a tool or attachment to do a job for which it is not recommended. For example, do not use a circular saw to cut tree limbs or logs. Do not alter a tool.
11. **USE PROPER ACCESSORIES.** Using unrecommended accessories may be hazardous. Be sure accessories are properly installed and maintained. Do not defeat a guard or other safety device when installing an accessory or attachment.
12. **CHECK FOR DAMAGED PARTS.** Inspect guards and other parts before use. Check for misalignment, binding of moving parts, improper mounting, broken parts and any other conditions that may affect operation. If abnormal noise or vibration occurs, turn the tool off immediately and have the problem corrected before further use. Do not use a damaged tool. Tag damaged tools "DO NOT USE" until repaired. A guard or other damaged part should be properly repaired or replaced by a MILWAUKEE service facility. For all repairs, insist on only identical replacement parts.
13. **REMOVE ALL ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Make a habit of checking that adjusting keys, wrenches, etc. are removed from the tool before turning it on.
14. **GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK.** Prevent body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. **When making blind or plunge cuts, always check the work area for hidden wires or pipes.** Hold your tool by insulated nonmetal grasping surfaces. Use a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) to reduce shock hazards.
15. **AVOID ACCIDENTAL STARTING.** Be sure your tool is turned off before plugging it in. Do not use a tool if the power switch does not turn the tool on and off. Do not carry a plugged-in tool with your finger on the switch.

## Français

7. **ÉLOIGNEZ LES SPECTATEURS.** Les enfants et les spectateurs devraient être tenus à distance du lieu de travail, afin de ne pas déranger l'utilisateur et être à l'abri de tout contact avec l'outil et le cordon de rallonge.
8. **PROTÉGEZ CEUX QUI SE TROUVENT SUR LES LIEUX** des éclats et des étincelles. Installez des barrières ou des écrans protecteurs si nécessaire.
9. **ASSUJETTISSEZ L'OUVRAGE.** Employez une fixation, pince-étau ou autre dispositif approprié pour maintenir solidement l'ouvrage et libérer vos deux mains pour le maniement de l'outil.
10. **EMPLOYEZ L'OUTIL APPROPRIÉ.** N'utilisez pas un outil ou un accessoire non approprié à la tâche. Par exemple, on ne doit pas employer une scie circulaire pour tailler un arbre ou scier des bûches. N'altérez pas l'outil.
11. **UTILISEZ L'ACCESSOIRE APPROPRIÉ.** L'usage d'accessoires autres que ceux qui sont recommandés pour l'outil peut comporter des risques. Assurez-vous que les accessoires sont montés correctement. N'enlevez pas les gardes ou autres dispositifs de sécurité lorsque vous installez les accessoires.
12. **DÉCELEZ LES PIÈCES DÉFECTUEUSES.** Avant de vous servir de l'outil, inspectez les gardes et les autres pièces. Vérifiez l'alignement et le jeu des pièces mobiles, les vices de montage, bris de pièces et toute autre condition pouvant nuire au bon fonctionnement de l'outil. Si un bruit ou une vibration insolite survient, arrêtez immédiatement l'outil et faites-le vérifier avant de vous en servir de nouveau. N'utilisez pas un outil défectueux. Fixez-y une étiquette marquée "HORS D'USAGE" jusqu'à ce qu'il soit réparé. Si une garde ou une autre pièce est défectueuse, elle devrait être réparée ou remplacée dans un centre de service MILWAUKEE accrédité. Insistez pour obtenir des pièces de rechange identiques.
13. **RETIREZ LES CLÉS DE RÉGLAGE.** Prenez l'habitude de vérifier si les clés de réglage et autres outils sont retirés de l'outil avant de le mettre en marche.
14. **PROTÉGEZ-VOUS DES CHOCS ÉLECTRIQUES.** Évitez tout contact avec les surfaces mises à la terre tels les radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Lorsque vous enfoncez l'outil à l'aveuglette au travers d'un matériau assurez-vous d'abord qu'il n'y pas de câbles électriques ou de tuyaux. Tenez l'outil par ses parties isolées non métalliques. Employez un coupe-circuit relié à la masse (GFCI) pour réduire les risques de choc.
15. **ÉVITEZ LES DÉMARRAGES ACCIDENTELS.** Assurez-vous que la détente de l'outil est à la position d'arrêt "OFF" avant de le brancher sur une prise électrique. N'employez pas un outil dont l'interrupteur est défectueux. Ne transportez pas un outil branché sur une prise en tenant votre doigt sur la détente.

7. **MANTENGA ALEJADAS A LAS PERSONAS.** Mantenga a distancia segura del área de trabajo, tanto a niños como a visitantes. No permita que personas ajenas distraigan al usuario ni toquen su herramienta o sus extensiones eléctricas.
8. **PROTEJA A LOS DEMÁS EN EL ÁREA DE TRABAJO** de accidentes con rebabas y chispas eléctricas. Coloque barras y escudos según sea necesario.
9. **ASEGURE EL TRABAJO.** Use pinzas, sujetadores u otros medios prácticos para asegurar el trabajo. De esta manera tendrá libres ambas manos para operar y controlar la herramienta.
10. **UTILICE LA HERRAMIENTA ADECUADA.** No utilice una herramienta o accesorio para hacer trabajos para los que no está diseñada ni recomendada. Como por ejemplo; Usar una sierra circular para cortar troncos de árbol. No altere la herramienta.
11. **USE LOS ACCESORIOS ADECUADOS .** Usar accesorios no recomendados puede ser peligroso. Asegúrese que los accesorios son instalados correctamente y reciben el mantenimiento adecuado. No force una guarda o algún otro dispositivo de seguridad cuando instale un accesorio.
12. **BUSQUE PARTES DAÑADAS.** Revise las guardas y otras partes antes de usar la herramienta. Busque partes móviles que estén dobladas, mal alineadas, mal montadas, rotas o que presenten cualquier otra condición que pueda afectar la operación. Si se detecta algún ruido o vibración anormal, apague de inmediato la herramienta y solucione el problema antes de volverla a usar. No use una herramienta dañada. Coloque una etiqueta indicando "NO DEBE USARSE", hasta que sea reparada. Las guardas o cualquier otra parte dañada deberá ser adecuadamente reparada o reemplazada por un Centro de Servicio *MILWAUKEE*. En todas las reparaciones insista en que se coloquen partes idénticas y originales.
13. **RETIRE TODAS LAS LLAVES Y CALIBRADORES.** Hágase el hábito de verificar que todas las llaves, calibradores, etc. hayan sido removidas de la herramienta antes de operarla.
14. **PROTEJASE CONTRA DESCARGAS ELÉCTRICAS.** Evite el contacto personal con superficies "a tierra" tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Cuando vaya a realizar un corte "ciego", asegúrese de revisar el área de trabajo en busca de cables o tuberías. Sujete su herramienta de las superficies aislantes no metálicas. Use un interruptor para conexiones fallidas "a tierra" (GFCI) para reducir el riesgo de una descarga.
15. **EVITE ARRANQUES ACCIDENTALES.** Asegúrese que el interruptor esté apagado antes de conectar su herramienta. No use una herramienta que tenga el interruptor dañado y que no responda a ON y OFF. No cargue, con el dedo en el interruptor, una herramienta conectada.

**Fig. 1**



1. Cord  
Cordon  
Cable
2. Range selector switch  
Sélecteur de régime  
Interruptor selector de rango
3. Handle  
Poignée  
Mango
4. Trigger  
Détente  
Gatillo
5. Nameplate  
Plaque du fabricant  
Placa de información
6. Insulating Boot  
Bouclier isolant  
Forno aislante
7. Blade clamp  
Fixation de lame  
Seguro de segueta
8. Blade  
Lame  
Segueta
9. Adjustable pivot shoe  
Semelle d'axe réglable  
Zapata ajustable

## English

16. **DO NOT FORCE TOOL.** Your tool will perform best at the rate for which it was designed. Excessive force only causes operator fatigue, increased wear and reduced control.
17. **KEEP HANDS AWAY FROM ALL CUTTING EDGES AND MOVING PARTS.**
18. **DO NOT ABUSE CORD.** Never carry your tool by its cord or unplug it by yanking the cord from the outlet. Pull plug rather than cord to reduce the risk of damage. Keep the cord away from heat, oil, sharp objects, cutting edges and moving parts.
19. **DO NOT OVERREACH. MAINTAIN CONTROL.** Keep proper footing and balance at all times. Maintain a firm grip. Use extra care when using tool on ladders, roofs, scaffolds, etc.
20. **STAY ALERT.** Watch what you are doing, and use common sense. Do not use a tool when you are tired, distracted or under the influence of drugs, alcohol or any medication causing decreased control.
21. **UNPLUG TOOL** when it is not in use, before changing accessories or performing recommended maintenance.
22. **MAINTAIN TOOLS CAREFULLY.** Keep handles dry, clean and free from oil and grease. Keep cutting edges sharp and clean. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Periodically inspect tool cords and extension cords for damage. Have damaged parts repaired or replaced by a *MILWAUKEE* service facility.
23. **STORE IDLE TOOLS.** When not in use, store your tool in a dry, secured place. Keep out of reach of children.
24. **MAINTAIN LABELS & NAMEPLATES.** These carry important information. If unreadable or missing, contact a *MILWAUKEE* service facility for a free replacement.

## Français

16. **NE FORCEZ PAS L'OUTIL.** Votre outil fournira un meilleur rendement si vous l'employez comme il doit l'être. Un usage excessif, en plus de fatiguer l'utilisateur, augmentera l'usure de l'outil et rendra son maniement plus difficile.
17. **TENEZ LES MAINS À L'ÉCART DES ARÊTES TRANCHANTES ET DES PIÈCES EN MOUVEMENT.**
18. **NE MALMENEZ PAS LE CORDON.** Ne déplacez jamais l'outil en le tenant par son cordon et ne le débranchez pas en tirant sur le cordon. Tirez sur la fiche plutôt que sur le cordon afin de minimiser les risques de détérioration. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des objets et des arêtes tranchantes, de même que des pièces en mouvement.
19. **NE DÉPASSEZ PAS LES LIMITES, CONTRÔLEZ L'OUTIL.** Gardez les pieds bien en place et assurez votre équilibre. Tenez l'outil fermement. Soyez très prudent si vous utilisez l'outil dans une échelle, sur un toit, un échafaud, etc.
20. **SOYEZ VIGILANT.** Surveillez ce que vous faites et servez-vous de votre bon sens. Ne vous servez pas de l'outil si vous êtes indisposé, distrait ou sous l'effet de drogues, d'alcool ou de médicaments pouvant influencer votre comportement.
21. **DÉBRANCHEZ L'OUTIL** lorsque vous ne vous en servez pas ou avant d'en changer les accessoires ou d'en effectuer l'entretien.
22. **PRENEZ SOIN DE L'OUTIL.** Gardez les poignées propres, sèches et exemptes d'huile ou de graisse. Maintenez les tranchants propres et vifs. Suivez les instructions de graissage et d'installation des accessoires. Inspectez périodiquement le cordon de l'outil et le cordon de rallonge. Faites réparer ou remplacer les pièces défectueuses à un centre de service *MILWAUKEE* accrédité.
23. **RANGEZ LES OUTILS QUE VOUS N'UTILISEZ PAS** au sec dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants.
24. **ENTRETENEZ LES ÉTIQUETTES ET MARQUES DU FABRICANT.** Les indications qu'elles contiennent sont précieuses. Si elles deviennent illisibles ou si elles se détachent, faites-les remplacer gratuitement à un centre de service *MILWAUKEE* accrédité.

16. **NO FORCE SU HERRAMIENTA.** Desarrollará su trabajo mejor y más seguramente si la opera dentro del rango para el que está diseñada. Forzándola solamente causará fatiga al operario, mayor desgaste y menor control.
17. **MANTENGA LAS MANOS RETIRADAS DE ORILLAS CORTANTES Y PARTES EN MOVIMIENTO.**
18. **NO MALTRATE EL CABLE ELECTRICO.** Nunca cargue la herramienta del cable ni jale del mismo violentamente para desconectarla. Jale del enchufe y no del cable para reducir el riesgo de daño. Evite lugares calientes, superficies afiladas y cortantes, aceite y partes móviles cerca del cable.
19. **NO SE FORCE, MANTENGA EL CONTROL.** Mantenga siempre una postura y un balance adecuado. Mantenga bien sujeta su herramienta. Extreme sus precauciones cuando use herramientas en escaleras, techos, áticos, andamios, etc.
20. **ESTE ALERTA.** Revise su trabajo y use el sentido común. No opere su herramienta cuando esté cansado, distraído o bajo la influencia de drogas, alcohol o cualquier medicina que cause reducción del control.
21. **DESCONECTE LA HERRAMIENTA** cuando no se esté usando, cuando le cambie algún accesorio o le esté dando algún tipo de mantenimiento recomendado.
22. **MANTENGA SU HERRAMIENTA CON CUIDADO.** Mantenga los mangos secos, limpios y sin aceite ni grasa. Mantenga los filos de corte afilados y limpios. Siga siempre las instrucciones para lubricación y cambio de accesorios. Revise periódicamente el cable y las extensiones en busca de daños. Las partes dañadas deberán ser reparadas o cambiadas por un Centro de Servicio Autorizado *MILWAUKEE*.
23. **PROTEJA SU HERRAMIENTA CUANDO NO LA USE.** Cuando no la utilice, manténgala guardada en un lugar seco, alto y cerrado, lejos del alcance de los niños.
24. **MANTENGA LAS ETIQUETAS Y LA PLACA DE ESPECIFICACIONES.** Estas incluyen información muy importante. Si se llegan a dañar y no son legibles, contacte un Centro Servicio *MILWAUKEE* para que las cambien sin costo.

**GROUNDING****Grounded Tools:  
Tools with Three Prong Plugs**

Tools marked "Grounding Required" have a three wire cord and three prong grounding plug. The plug must be connected to a properly grounded outlet (see Figure A). If the tool should electrically malfunction or breakdown, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user, reducing the risk of electric shock.

The grounding prong in the plug is connected through the green wire inside the cord to the grounding system in the tool. The green wire in the cord must be the only wire connected to the tool's grounding system and must never be attached to an electrically "live" terminal.

Your tool must be plugged into an appropriate outlet, properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. The plug and outlet should look like those in Figure A.

Figure B illustrates a temporary adapter available for connecting grounded plugs (Figure A) to two prong outlets. The green rigid ear or lug extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box or receptacle. Simply remove the center screw from the outlet, insert the adapter and reattach the screw through the green grounding ear to the outlet. If in doubt of proper grounding, call a qualified electrician. A temporary adapter should only be used until a properly grounded outlet can be installed by a qualified electrician. The Canadian Electrical Code prohibits the use of temporary adapters.

 **WARNING!**

**Improperly connecting the grounding wire can result in the risk of electric shock. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the tool. Never remove the grounding prong from the plug. Do not use the tool if the cord or plug is damaged. If damaged, have it repaired by a MILWAUKEE service facility before use. If the plug will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.**

**MISE À LA TERRE****Outils mis à la terre :  
Outils pourvus d'une fiche de cordon à trois dents**

Les outils marqués "Mise à la terre requise" sont pourvus d'un cordon à trois fils dont la fiche a trois dents. La fiche du cordon doit être branchée sur une prise correctement mise à la terre (voir Figure A). De cette façon, si une défectuosité dans le circuit électrique de l'outil survient, le relais à la terre fournira un conducteur à faible résistance pour décharger le courant et protéger l'utilisateur contre les risques de choc électrique.

La dent de mise à la terre de la fiche est reliée au système de mise à la terre de l'outil via le fil vert du cordon. Le fil vert du cordon doit être le seul fil raccordé à un bout au système de mise à la terre de l'outil et son autre extrémité ne doit jamais être raccordée à une borne sous tension électrique.

Votre outil doit être branché sur une prise appropriée, correctement installée et mise à la terre conformément aux codes et ordonnances en vigueur. La fiche du cordon et la prise de courant doivent être semblables à celles de la figure A.

La figure B illustre un adaptateur temporaire servant à brancher une fiche de mise à la terre (Fig. A) à une prise à deux bornes. Le crampon rigide dont est muni l'adaptateur doit être raccordé à une prise de terre permanente telle une prise de courant ou une boîte de prise de courant. Il suffit de dévisser la vis centrale du couvercle, de glisser le crampon de l'adaptateur sous la vis pour ensuite la visser à fond. En cas de doute, faites appel à un électricien compétent. Un adaptateur temporaire ne devrait pas être employé en permanence, mais seulement en attendant que la prise ait été correctement adaptée pour la mise à la terre par un électricien compétent. L'installation d'un adaptateur temporaire est prohibée par le Code canadien de l'électricité.

 **MISE EN GARDE!**

**Si le fil de mise à la terre est incorrectement raccordé, il peut en résulter des risques de choc électrique. Si vous n'êtes pas certain que la prise dont vous vous servez est correctement mise à la terre, faites-la vérifier par un électricien. N'altérez pas la fiche du cordon de l'outil. N'enlevez pas de la fiche, la dent qui sert à la mise à la terre. N'employez pas l'outil si le cordon ou la fiche sont en mauvais état. Si tel est le cas, faites-les réparer dans un centre de service MILWAUKEE accrédité avant de vous en servir. Si la fiche du cordon ne s'adapte pas à la prise, faites remplacer la prise par un électricien compétent.**



## TIERRA

### Herramientas para conectarse a tierra: Herramientas con clavija de tres patas.

Las herramientas marcadas con "Requieren conectarse a tierra" tienen un cable con tres alambres y una clavija de tres patas. La clavija debe conectarse a un toma corriente correctamente "aterrizado" (vea la figura A). Si la herramienta llegara a funcionar mal o descomponerse desde el punto de vista eléctrico, el estar "a tierra" ofrece una ruta de baja resistencia para llevar la electricidad lejos del operario, reduciendo el riesgo de una descarga eléctrica.

La "pata" a tierra en la clavija está conectada por medio del cable verde dentro del cordón eléctrico al sistema aislante de la herramienta. El cable verde del cordón eléctrico debe ser el único que esté conectado al sistema aislante de la herramienta y no deberá jamás conectarse a una terminal eléctrica "viva".

Su herramienta deberá conectarse a un toma corriente que haya sido instalado en forma adecuada, conectado a tierra según todos los códigos y ordenanzas. La clavija y el toma corriente deben parecerse a los ilustrados en la Figura A.

La Figura B ilustra un adaptador temporal el cual se usa para conectar clavijas de tres patas (Figura A) a toma corrientes de dos entradas. La "oreja" verde rígida que sobresale del adaptador deberá conectarse a una tierra permanente tal como puede ser una caja de toma corriente adecuadamente conectada a tierra. Simplemente afloje y quite el tornillo central del toma corriente, inserte el adaptador y vuelva a colocar el tornillo a través de la "oreja" del cable verde del adaptador. Si tiene duda sobre si el toma corriente está adecuadamente "aterrizado", llame a un electricista calificado. Este tipo de adaptadores temporales deben usarse solamente mientras se instala un toma corriente conectado a tierra por parte de un electricista calificado. El Código Eléctrico Canadiense prohíbe el uso de adaptadores temporales.

### **⚠️ ADVERTENCIA!**

**El conectar inadecuadamente el cable de "tierra" puede generar un riesgo de descarga eléctrica. Consulte con un electricista calificado en caso de tener dudas sobre si el toma corriente está adecuadamente conectado a tierra. No modifique la clavija que viene con la herramienta. Nunca corte la "pata" de tierra de la clavija. No use la herramienta si el cable o la clavija están dañados. Si están dañados, hágalo reparar en un Centro de Servicio MILWAUKEE antes de usarlo. Si la clavija no entra en el toma corriente, haga que un electricista calificado instale uno adecuado.**

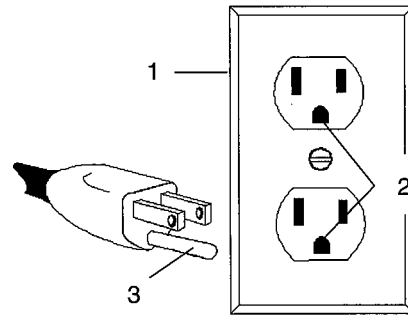


Fig. A

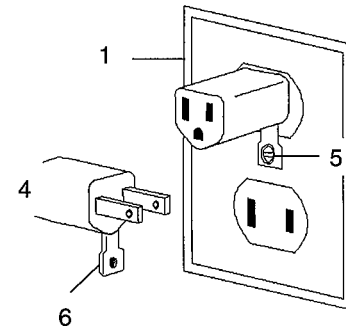


Fig. B

1. Cover of grounded outlet box  
Couvercle de la prise mise à la terre  
Toma corriente
2. Outlet Ground  
Mise à la terre de la prise  
Entrada de tiempo
3. Grounding Prong  
Broche de mise à la terre  
Pata de tierra
4. Temporary Adapter  
Adaptateur Temporaire  
Adaptor Temporal
5. Screw  
Vis  
Tornillo
6. Green Grounding Ear  
Crampon vert de mise à la terre  
Oreja verde de tierra

**Double Insulated Tools:  
Tools with Two Prong Plugs**

Tools marked "Double Insulated" do not require grounding. They have a special double insulation system which satisfies OSHA requirements and complies with the applicable standards of Underwriters' Laboratories, Inc., the Canadian Standard Association and the National Electrical Code. Double insulated tools may be used in either of the 120 volt outlets shown in figures A or B.

**EXTENSION CORDS**

Grounded tools require a three wire extension cord. Double insulated tools can use either a two or three wire extension cord. As the distance from the supply outlet increases, you must use a heavier gauge extension cord. Using extension cords with inadequately sized wire causes a serious drop in voltage, resulting in loss of power and possible tool damage. Refer to the table at right to determine the required minimum wire size.

The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cord. For example, a 14 gauge cord can carry a higher current than a 16 gauge cord. When using more than one extension cord to make up the total length, be sure each cord contains at least the minimum wire size required. If you are using one extension cord for more than one tool, add the nameplate amperes and use the sum to determine the required minimum wire size.

**Guidelines for Using Extension Cords**

- If you are using an extension cord outdoors, be sure it is marked with the suffix "W-A" ("W" in Canada) to indicate that it is acceptable for outdoor use.
- Be sure your extension cord is properly wired and in good electrical condition. Always replace a damaged extension cord or have it repaired by a qualified person before using it.
- Protect your extension cords from sharp objects, excessive heat and damp or wet areas.

READ AND SAVE ALL INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

**Outils à double isolation:  
Outils pourvus d'une fiche de cordon à deux dents**

Les outils marqués "Double isolation" n'ont pas besoin d'être raccordés à la terre. Ils sont pourvus d'une double isolation conforme aux exigences de l'OSHA et satisfont aux normes de l'Underwriters' Laboratories, Inc., de l'Association canadienne de normalisation (ACNOR) et du "National Electrical Code" (code national de l'électricité). Les outils à double isolation peuvent être branchés sur n'importe laquelle des prises à 120 volts illustrées ci-contre (fig. A et B).

**CORDONS DE RALLONGE**

Si l'emploi d'un cordon de rallonge est nécessaire, un cordon à trois fils doit être employé pour les outils mis à la terre. Pour les outils à double isolation, on peut employer indifféremment un cordon de rallonge à deux ou trois fils. Plus la longueur du cordon entre l'outil et la prise de courant est grande, plus le calibre du cordon doit être élevé. L'utilisation d'un cordon de rallonge incorrectement calibré entraîne une chute de voltage résultant en une perte de puissance qui risque de détériorer l'outil. Reportez-vous au tableau ci-contre pour déterminer le calibre minimum du cordon.

Moins le calibre du fil est élevé, plus sa conductivité est bonne. Par exemple, un cordon de calibre 14 a une meilleure conductivité qu'un cordon de calibre 16. Lorsque vous utilisez plus d'une rallonge pour couvrir la distance, assurez-vous que chaque cordon possède le calibre minimum requis. Si vous utilisez un seul cordon pour brancher plusieurs outils, additionnez le chiffre d'intensité (ampères) inscrit sur la fiche signalétique de chaque outil pour obtenir le calibre minimal requis pour le cordon.

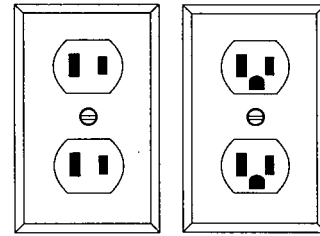
**Directives pour l'emploi des cordons de rallonge**

- Si vous utilisez une rallonge à l'extérieur, assurez-vous qu'elle est marquée des sigles "W-A" ("W" au Canada) indiquant qu'elle est adéquate pour usage extérieur.
- Assurez-vous que le cordon de rallonge est correctement câblé et en bonne condition. Remplacez tout cordon de rallonge détérioré ou faites-le remettre en état par une personne compétente avant de vous en servir.
- Tenez votre cordon de rallonge à l'écart des objets rattachés, des sources de grande chaleur et des endroits humides ou mouillés.

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES POUR LES CONSULTER AU BESOIN.

**Herramientas con doble aislamiento**  
**Herramientas con clavijas de dos patas.**

Las herramientas marcadas con "Doble aislamiento" no requieren conectarse "a tierra". Estas herramientas tienen un sistema aislante que satisface los estándares de OSHA y llena los estándares aplicables de UL (Underwriters Laboratories), de la Asociación Canadiense de Estándares (CSA) y el Código Nacional de Electricidad. Las herramientas con Doble Aislamiento pueden ser usadas en cualquiera de los toma corriente de 120 Volt mostrados en las figuras A o B.



**Fig. A**

**Fig. B**

**EXTENSIONES ELECTRICAS**

Las herramientas que deben conectarse a tierra cuentan con clavijas de tres patas y requieren que las extensiones que se utilicen con ellas sean también de tres cables. Las herramientas con doble aislamiento y clavijas de dos patas pueden utilizarse indistintamente con extensiones de dos a tres cables. El calibre de la extensión depende de la distancia que exista entre la toma de la corriente y el sitio donde se utilice la herramienta. El uso de extensiones inadecuadas puede causar serias caídas en el voltaje, resultando en pérdida de potencia y posible daño a la herramienta. La tabla que aquí se ilustra sirve de guía para la adecuada selección de la extensión.

Mientras menor sea el número del calibre del cable, mayor será la capacidad del mismo. Por ejemplo, un cable calibre 14 puede transportar una corriente mayor que un cable calibre 16. Cuando use mas de una extensión para lograr el largo deseado, asegúrese que cada una tenga al menos, el mínimo tamaño de cable requerido. Si está usando un cable de extensión para mas de una herramienta, sume los amperes de las varias placas y use la suma para determinar el tamaño mínimo del cable de extensión.

**Guías para el uso de cables de extensión**

- Si está usando un cable de extensión en sitios al aire libre, asegúrese que está marcado con el sufijo "W-A" ("W" en Canadá) el cual indica que puede ser usado al aire libre.
- Asegúrese que su cable de extensión está correctamente cableado y en buenas condiciones eléctricas. Cambie siempre una extensión dañada o hágala reparar por una persona calificada antes de volver a usarla.
- Proteja su extensión eléctrica de objetos cortantes, calor excesivo o areas mojadas.

LEA Y GUARDE TODAS LAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS REFERENCIAS.

**EXTENSION CORDS**

**Recommended Minimum Wire Gauge for Extension Cords\***

Nameplate Amperes	Extension Cord Length					
	25'	50'	75'	100'	150'	200'
0 - 5	16	16	16	14	12	12
5.1 - 8	16	16	14	12	10	--
8.1 - 12	14	14	12	10	--	--
12.1 - 15	12	12	10	10	--	--
15.1 - 20	10	10	10	--	--	--

\*Based on limiting the line voltage drop to five volts at 150% of the rated amperes.

**CORDONS DE RALLONGE**

**Calibres minimaux recommandés pour les cordons de rallonge\***

Fiche signalétique Ampères	Longueur du cordon de rallonge					
	25'	50'	75'	100'	150'	200'
0 - 5	16	16	16	14	12	12
5,1 - 8	16	16	14	12	10	--
8,1 - 12	14	14	12	10	--	--
12,1 - 15	12	12	10	10	--	--
15,1 - 20	10	10	10	--	--	--

\*Basé sur sur une chute de voltage limite de 5 volts à 150% de l'intensité moyenne de courant.

**EXTENSION ELECTRICOS**

**Calibre mínimo recomendado para cables de extensión eléctricos\***

Amperes (En la placa)	Largo de cable de Extensión (MTS)					
	7.6	15.2	22.8	30.4	45.7	60.9
0 - 5	16	16	16	14	12	12
5.1 - 8	16	16	14	12	10	--
8.1 - 12	14	14	12	10	--	--
12.1 - 15	12	12	10	10	--	--
15.1 - 20	10	10	10	--	--	--

\*Basado en limitar la caída en el voltaje a 5 volts al 150% de los amperes marcados.

## OPERATION

### **WARNING!**

To reduce the risk of injury, always unplug tool before attaching or removing accessories. Use only specifically recommended accessories. Others may be hazardous.

### Removing and Replacing the Quik-Lok Cord (Cat. No. 6507 only) (Fig. 2)

For instant field replacement, Catalog No. 6507 features the exclusive *MILWAUKEE* Quik-Lok Cord.

1. To remove the Quik-Lok Cord, turn the cord nut 1/4 turn to the left and pull it out.
2. To replace the Quik-Lok Cords, align the connector keyways and push the connector in as far as it will go. Turn the cord nut 1/4 turn to the right to lock.

### Blade Selection

Select the proper blade for the material to be cut. Improper selection may result in a high rate of blade breakage or poor cutting performance. See the blade section in this manual for proper blade selection.

### Blade Clamp (Fig. 3)

To install blade, loosen clamping screw, lift clamp and insert blade until tang butts against spindle. Seat clamping pin in blade mounting hole and tighten screw.

### Adjustable Pivot Shoe (Fig. 4)

The shoe can be adjusted forward or backward to take advantage of the unused portion of blades. To adjust, place hex wrench through access holes in insulating boot and loosen four screws. Move shoe to desired position and tighten screws. **DO NOT OPERATE SAWZALL WITHOUT SHOE. STRIKING THE SPINDLE AGAINST WORK MAY DAMAGE THE RECIPROCATING MECHANISM.**

### Sawing

In all sawing operations, it is important that the shoe be held against the work to prevent transmitting the reciprocating action of the tool to the operator.

## MANIEMENT

### **MISE EN GARDE!**

Pour minimiser les risques de blessures, débranchez toujours l'outil avant d'y installer ou d'en enlever les accessoires. L'emploi d'accessoires autres que ceux qui sont expressément recommandés pour cet outil peut présenter des risques.

### Retrait et Remplacement du Cordon Quik-Lok

Le modèle 6507 est pourvu d'un cordon Quik-Lok exclusif à *MILWAUKEE*. Ce dispositif permet de changer le cordon sur place en un tournemain.

1. Pour retirer le cordon Quik-Lok, faites tourner l'écrou du cordon 1/4" de tour vers la gauche et retirez-le.
2. Pour remettre le cordon en place, alignez les rainures à clavettes du connecteur et poussez le connecteur aussi loin que possible. Tournez ensuite l'écrou du cordon 1/4 de tour vers la droite pour le verrouiller.

### Choix Des Lames

Choisissez une lame appropriée au genre de coupe à faire. L'emploi d'une lame qui ne convient pas peut entraîner de fréquents bris de lame et une mauvaise coupe. Consultez le choix de lame de ce manuel pour bien choisir la lame.

### Fixation De Lame (Fig. 3)

Pour installer une lame, desserrez la vis de la fixation de lame, soulevez la fixation et insérez la lame jusqu'à ce que le tenon s'arrête sur l'axe d'entraînement. Placez le bout pointu de la vis dans le trou de montage de la lame et serrez la vis.

### Réglage de la semelle (Fig. 4)

La semelle peut être ajustée vers l'avant ou l'arrière afin de permettre l'utilisation d'une portion inutilisée de la lame. Pour faire le réglage, passez une clé hexagonale par les trous d'accès du bouclier isolant et dévissez quatre vis. Faites bouger la semelle jusqu'à la position désirée et serrez les vis. **N'UTILISEZ PAS LE PASSE-PARTOUT SAWZALL SANS SEMELLE. SI L'AXE D'ENTRAÎNEMENT VIENT EN CONTACT DIRECT AVEC UN MATÉRIAU, LE MÉCANISME ALTERNATIF POURRA SUBIR DES DOMMAGES.**

### Sciage

Pour tout genre de coupe, il est important que la semelle soit maintenue sur le matériau pour éviter que le mouvement alternatif de la scie ne se répercute sur l'utilisateur.

**OPERACION**

**ADVERTENCIA!**

Para reducir el riesgo de lesión, desconecte siempre su herramienta antes de colocar o retirar un accesorio. Use solo accesorios recomendados específicamente. Otros pueden ser peligrosos.

**Montaje y Desmontaje del Cable de Cambio Rápido Quik-Lok (Cat. No. 6507 solo) (Fig. 2)**

Para realizar el cambio en forma inmediata en el area de trabajo, el Catálogo No. 6507 cuenta con el exclusivo cable MILWAUKEE Quik-Lok de cambio rápido.

1. Para desmontar el cable Quik-Lok, gire el cable 1/4 de vuelta hacia la izquierda y sepárelo del cuerpo de la unidad.
2. Para montar el cable Quik-Lok, alinie las marcas en el conector con las del cable y empuje el conector hasta el fondo. Luego gire el cable 1/4 de vuelta hacia la derecha para asegurarlo.

**Selección de las seguetas**

Para instalar la següeta, afloje y quite el seguro, retire el seguro e inserte la següeta hasta topar con la flecha. Coloque el seguro nuevamente en su posición observando que el perno ensamble correctamente con la perforación de la següeta y apriete firmemente el tornillo del seguro.

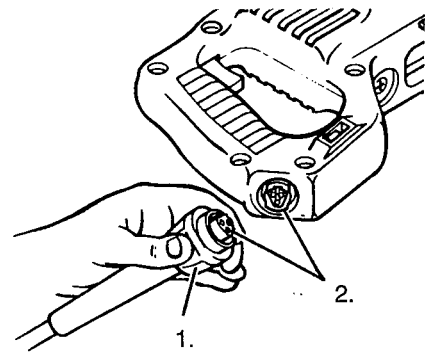
**Cortar o calar ( Fig. 3)**

En todas las operaciones de calado, es importante que la zapata esté asentando firmemente contra el material que se va a calar para evitar que la acción recíproca de la herramienta repercuta al operador.

**Ajuste de la zapata (Fig. 4)**

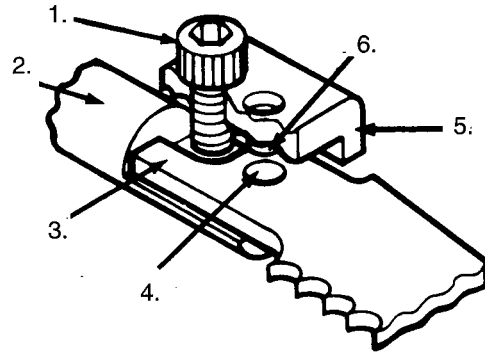
La zapata puede ajustarse deslizando hacia adelante o hacia atrás, así obtendremos la ventaja de aprovechar la següeta en toda su extensión de corte. Para hacer el ajuste, utilice la llave hexagonal e introdúzcala a través de la funda aislante hasta los tornillos y aflójelos (4 tornillos). Ya flojos los tornillos mueva la zapata a la posición deseada y apriete nuevamente los tornillos para que quede fija. **NO UTILICE LA SIERRA SABLE SIN ZAPATA. EL GOLPEAR LA FLECHA CONTRA EL MATERIAL PODRÍA DAÑAR EL MECANISMO.**

Fig. 2



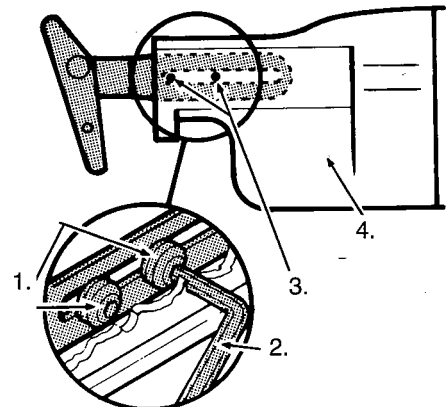
- |                                                     |                                                                        |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1. Cord nut<br>Écrou du cordon<br>Enchufe del cable | 2. Connector keyways<br>Rainures à clavettes du raccord<br>Marcas guía |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|

Fig. 3



- |                                                               |                                                               |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1. Clamping screw<br>Vis de fixation<br>Tornillo de seguridad | 4. Mounting hole<br>Trou de montage<br>Perforacion de montaje |
| 2. Spindle<br>D'entraînement<br>Flecha                        | 5. Clamp<br>Fixation<br>Seguro                                |
| 3. Tang<br>Trenon<br>Vastago                                  | 6. Pin<br>Bout pointu<br>Perno                                |

Fig. 4



- |                                                                                    |                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1. Socket head adjusting screws<br>Vis de réglage à six pans<br>Tornillo de ajuste | 3. Access holes<br>Trous d'accès<br>Perforacion          |
| 2. Socket wrench<br>Clé hex<br>Llave                                               | 4. Insulating boot<br>Bouclier isolant<br>Forro aislante |

## English

### Wood

For straight or contour cutting from an edge, line up blade with the line to be cut. Hold shoe flat against material, pull the trigger and guide the Sawzall® along the cutting line.

#### Plunge Cuts (Fig. 5)

To plunge cut directly into floors, walls and other surfaces composed of resilient materials, position tool so the edge of the shoe rests on the work surface. With the blade suspended above material to be cut, pull the trigger. Using the edge of the shoe as a pivot, lower blade onto the work surface. As blade starts cutting, raise handle of the saw slowly until shoe rests firmly on the work surface. In this position, the tool can be maneuvered to acquire the desired cut.

### Metal

Straight or contour cutting of metals and non-resilient material, from an edge, can be accomplished in the manner described for wood.

To make straight or contour cuts directly into light gauge metal surfaces, it is recommended to use a sharp chisel or drill to make a starting hole. When cutting metals heavier than 18-gauge or non-resilient material, it is advisable to drill a starting hole.

#### Trigger Speed Control Switch - Catalog No. 6507

*MILWAUKEE* SAWZALLS 6507 and 6508 are equipped with a trigger speed control switch (see Fig. 1 for switch location). It may be operated at any speed from zero strokes per minute to full speed. Always start tool before blade contacts the workpiece. To vary the speed, grasp handle firmly and pull the trigger to the desired speed. To stop the tool, release the trigger and allow the tool to stop completely before removing from a partial cut or before laying the tool down.

#### Speed Range Selector Switch

This tool is equipped with a dual range selector switch (see Fig. 1 for dual range selector switch location). Typically, low speed setting (LO) is used for cutting hard materials, such as metals. The high speed setting (HI) is used for cutting soft material, such as wood. Always allow the tool to stop completely before changing speeds.

## Français

### Bois

Pour les coupes droites ou profilées à partir du bord d'une pièce, alignez la lame sur la ligne de coupe. Maintenez la semelle à plat sur le matériau, appuyez sur la détente d'interrupteur et guidez le Sawzall sur la ligne de coupe.

#### Coupe En Plongée (Fig. 5)

Pour faire une coupe en plongée directement dans un plancher, un mur ou une autre surface composée de matériaux résilients, placez l'outil pour que le bord de la semelle repose sur la surface du matériau. Maintenez la lame au-dessus du matériau et appuyez sur la détente d'interrupteur. En vous servant du bord de la semelle comme point d'appui, abaissez la lame sur la surface à tailler. À mesure que la lame s'enfonce dans la pièce, redressez lentement la poignée de l'outil jusqu'à ce que la semelle repose entièrement sur la surface de la pièce à tailler. Ensuite, guidez l'outil sur la ligne de coupe pour obtenir la coupe désirée.

### Métal

Les coupes droites et le découpage des métaux et des matériaux non résilients à partir du bord d'une pièce s'effectuent de la même façon que pour le bois.

Pour faire des coupes droites ou du découpage directement dans les surfaces de métal léger, on recommande de percer d'abord un trou de départ à l'aide d'un ciseau ou d'un foret. Pour les métaux d'une jauge plus élevée que 18 et les matériaux non résilients, il est conseillé de driller un trou de départ.

#### Commande D'Interrupteur À Détente - Modèle 6507

Les passe-partout SAWZALLS No. 6507 et 6508 sont pourvus d'une commande d'interrupteur à vitesse variable (voir localisation fig.1). Ils peuvent fonctionner à n'importe quelle vitesse entre la vitesse nulle et le plein régime. Mettez toujours l'outil en marche avant de commencer une coupe. Pour varier la vitesse de coupe, empoignez fermement l'outil et appuyez progressivement sur la détente jusqu'à obtention de la vitesse désirée. Pour arrêter l'outil, relâchez la détente et laissez l'outil s'arrêter complètement avant de le retirer d'une entaille ou de le déposer.

#### Sélecteur De Régime - (pour tous les modèles)

Tous les passe-partout *MILWAUKEE* SAWZALLS sont pourvus d'un sélecteur à deux régimes (voir localisation Fig. 1). Typiquement, la position de basse vitesse "LO" est utilisée pour couper dans les matériaux durs comme les métaux. La position de haute vitesse "HI" sert à couper dans les matériaux mous comme le bois. Attendez toujours l'arrêt complet de l'outil avant de changer d'un régime de vitesse à l'autre.

**Madera**

Para los cortes en madera, rectos, curvos o en las orillas, alinear la segueta con la línea de corte que se desee. Coloque la zapata contra el material que se pretende cortar, oprima el gatillo y guíe la herramienta a través del corte.

**Cortes interiores (Fig. 5)**

Para realizar cortes interiores en pisos, paredes o en cualquier otra superficie, coloque la Sierra Sable de manera que la orilla de la zapata esté en contacto con el material a cortarse. Con la segueta sin hacer contacto con el material que se va a cortar, oprima el gatillo. Usando la orilla de la zapata como apoyo, baje lentamente la segueta contra el material a cortarse. Cuando la segueta empiece a cortar, apoye con firmeza la zapata que sirve de eje y empiece a hacer mayor presión en la segueta, levantando la herramienta por el maneral.

**Metal**

Para cortes rectos, curvos o en las orillas, las recomendaciones son las mismas que en el corte de madera. Para realizar cortes interiores directamente en superficies metálicas no muy gruesas, se recomienda usar un cincel con filo o con una broca hacer una perforación. Cuando se corten hojas de metal de calibre 18 o mayores es indispensable iniciar el corte con una perforación.

**Interruptor**

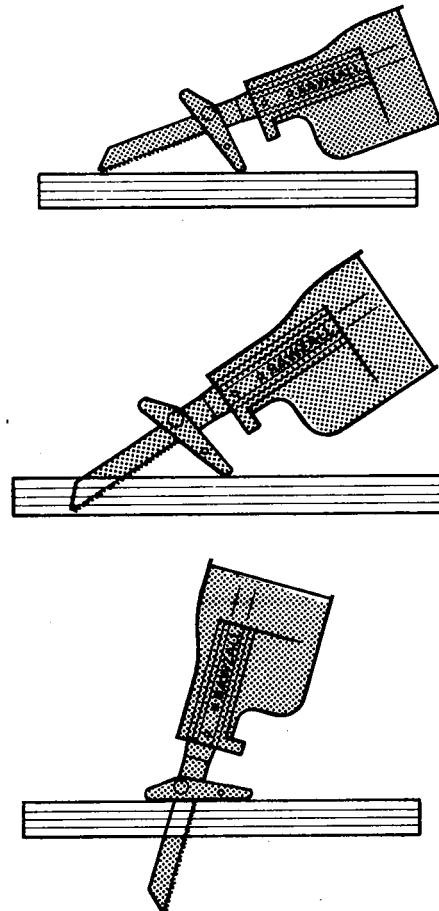
Las Sierras Sables (Sawzalls) 6507 y 6508 de *MILWAUKEE* están equipados con un interruptor de gatillo para el control de la velocidad. Pueden ser operadas a cualquier velocidad o a máxima velocidad. Siempre encienda la herramienta antes de iniciar el corte del material. Para variar la velocidad sujete la herramienta firmemente y ponga mayor o menor presión sobre el gatillo. Para detener la herramienta suelte el gatillo y permita que la herramienta pare completamente antes de retirarla del material cortado.

**Interruptor selector de velocidad.- Todos los modelos**

Todas las Sierras Sables (Sawzalls) de *MILWAUKEE* están equipadas con un interruptor selector del rango de velocidad. (Vea las ilustraciones) El interruptor colocado en (low) baja velocidad se recomienda para hacer cortes en metales o materiales duros. La colocación del interruptor en (hi) alta velocidad se recomienda para cortar madera o materiales suaves. Siempre deje que la herramienta pare completamente antes de hacer cualquier cambio de velocidad.

**Fig. 5**

**Plunge Cutting  
Coupe En Plongée  
Cortes Interiores**



**Offset Blade Adapter No. 48-03-2000 (Fig. 6)**

An offset blade adapter is available to make flush cuts possible. To attach, remove blade clamping screw and blade clamp. Place adapter over spindle, lining up hole in adapter casting with threaded hole in spindle. Replace screw, attaching adapter to spindle. Blade can then be secured in adapter blade clamp in the same manner it was secured in the spindle clamp.

**MAINTENANCE**

 **WARNING!**

To reduce the risk of injury, always unplug your tool before performing any maintenance. Never disassemble the tool or try to do any rewiring on the tool's electrical system. Contact a **MILWAUKEE** service facility for ALL repairs.

**Maintaining Tools**

Keep your tool in good repair by adopting a regular maintenance program. Before use, examine the general condition of your tool. Inspect guards, switches, tool cord set and extension cord for damage. Check for loose screws, misalignment, binding of moving parts, improper mounting, broken parts and any other condition that may affect its safe operation. If abnormal noise or vibration occurs, turn the tool off immediately and have the problem corrected before further use. Do not use a damaged tool. Tag damaged tools "DO NOT USE" until repaired (see "Repairs").

Under normal conditions, relubrication is not necessary until the motor brushes need to be replaced. After six months to one year, depending on use, return your tool to the nearest **MILWAUKEE** service facility for the following:

- Lubrication
- Brush inspection and replacement
- Mechanical inspection and cleaning (gears, spindles, bearings, housing, etc.)
- Electrical inspection (switch, cord, armature, etc.)
- Testing to assure proper mechanical and electrical operation

**Adaptateur Pour Décaler La Lame No. 48-03-2000 (Fig. 6)**

Un adaptateur pour décaler la lame et réussir des coupes rases est fourni. Pour installer l'adaptateur, enlevez la vis de fixation de lame et la fixation. Placez l'adaptateur sur l'axe d'entraînement en prenant soin d'aligner le trou dans le moulage de la pièce sur le trou fileté de l'axe d'entraînement. Remplacez la vis pour fixer l'adaptateur à l'axe. La lame peut ensuite être insérée dans la fixation de l'adaptateur de la même façon qu'elle l'était dans la fixation de l'axe d'entraînement.

**MAINTENANCE**

 **MISE EN GARDE!**

Pour minimiser les risques de blessures, débranchez toujours l'outil avant d'y effectuer des travaux de maintenance. Ne faites pas vous-même le démontage de l'outil ni le rebobinage du système électrique. Consultez un centre de service **MILWAUKEE** accrédité pour toutes les réparations.

**Entretien de l'outil**

Gardez l'outil en bon état en adoptant un programme d'entretien ponctuel. Avant de vous en servir, examinez son état en général. Inspectez-en la garde, interrupteur, cordon et cordon de rallonge pour en déceler les défauts. Vérifiez le serrage des vis, l'alignement et le jeu des pièces mobiles, les vices de montage, bris de pièces et toute autre condition pouvant en rendre le fonctionnement dangereux. Si un bruit ou une vibration insolite survient, arrêtez immédiatement l'outil et faites-le vérifier avant de vous en servir de nouveau. N'utilisez pas un outil défectueux. Fixez-y une étiquette marquée "HORS D'USAGE" jusqu'à ce qu'il soit réparé (voir "Réparations").

Normalement, il ne sera pas nécessaire de lubrifier l'outil avant que le temps ne soit venu de remplacer les balais. Après une période pouvant aller de 6 mois à un an, selon l'usage, retournez votre outil à un centre de service **MILWAUKEE** accrédité pour obtenir les services suivants:

- Lubrification
- Inspection et remplacement des balais
- Inspection et nettoyage de la mécanique (engrenages, pivots, coussinets, boîtier etc.)
- Inspection électrique (interrupteur, cordon, induit etc.)
- Vérification du fonctionnement électromécanique.



**Adaptador lateral para segueta no. 48-03-2000 (Fig. 6)**

El adaptador lateral para segueta está disponible para cuando se requireré de cortes laterales o cortes a nivel.

Para ensamblarlo en la herramienta, quite el tornillo del seguro de la segueta y el seguro de ésta. Coloque el adaptador sobre la flecha, alinee hacia arriba el orificio en el adaptador con el orificio roscado de la flecha. Reemplace el tornillo, ensamble el adaptador con la flecha. La segueta quedará sujeta firmemente en el adaptador como si estuviera directamente en la flecha.

**MANTENIMIENTO**

**⚠ ADVERTENCIA!**

Para reducir el riesgo de una lesión, desconecte siempre la herramienta antes de darle cualquier mantenimiento. Nunca desarme la herramienta ni trate de hacer modificaciones en el sistema eléctrico de la misma. Acuda siempre a un Centro de Servicio MILWAUKEE para TODAS las reparaciones.

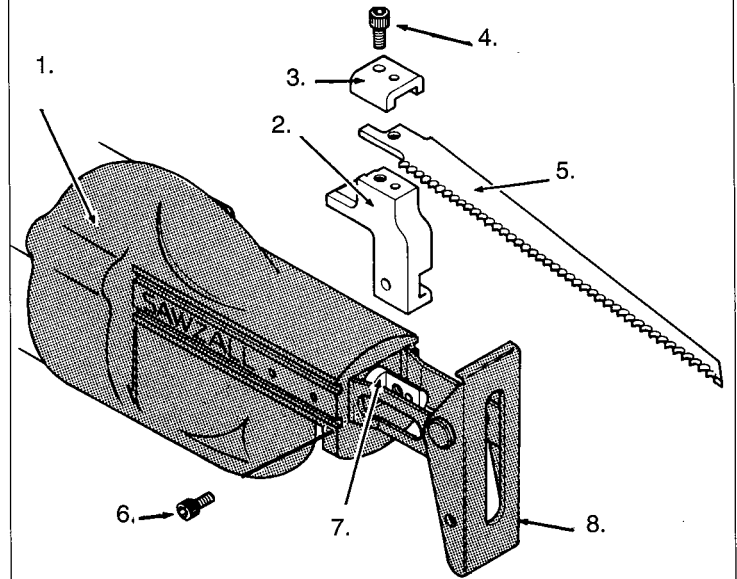
**Mantenimiento de las herramientas**

Adopte un programa regular de mantenimiento y mantenga su herramienta en buenas condiciones. Antes de usarla, examine las condiciones generales de la misma. Inspeccione guardas, interruptores, el cable de la herramienta y el cable de extensión. Busque tornillos sueltos o flojos, malos alineamientos y dobleces en partes móviles, así como montajes inadecuados, partes rotas y cualquier otra condición que pueda afectar una operación segura. Si detecta ruidos o vibraciones anormales, apague la herramienta de inmediato y corrija el problema antes de volver a usarla. No use una herramienta dañada. Colóquela una etiqueta que diga "NO DEBE USARSE" hasta que sea reparada. (vea "Reparaciones").

Bajo condiciones normales, no se requiere lubricación hasta que haya que cambiar los carbones. Después de 6 meses a un año, dependiendo del uso dado, envíe su herramienta al Centro de Servicio MILWAUKEE mas cercano para que le hagan:

- Lubricación
- Inspección y cambio de carbones
- Inspección mecánica y limpieza (engranes, flechas, baleros, carcasa, etc.)
- Inspección eléctrica (interruptor, cable, armadura, etc.)
- Probarla para asegurar una adecuada operación mecánica y eléctrica

**Fig. 6**



- |                                                                                      |                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Insulating boot<br>Bouclier isolant<br>Forro aislante                             | 5. Sawzall® blade<br>Lame Sawzall®<br>Segueta                                         |
| 2. Offset blade adapter<br>Adaptateur pour décaler la lame<br>Adaptador de seguetas  | 6. Blade clamping screw<br>Vis de fixation de lame.<br>Tornillo sujetador de seguetas |
| 3. Blade clamp<br>Fixation de lame<br>Seguro de segueta                              | 7. Reciprocating spindle<br>Axe d'entraînement alternatif<br>flecha reciporcante      |
| 4. Blade clamping screw<br>Vis de fixation de lame<br>Tornillo sujetador de seguetas | 8. Adjustable pivot shoe<br>Semelle d'axe réglable<br>Zapata ajustable                |

## English

### Cleaning

Clean dust and debris from vents. Keep the tool handles clean, dry and free of oil or grease. Use only mild soap and a damp cloth to clean your tool since certain cleaning agents and solvents are harmful to plastics and other insulated parts. Some of these include: gasoline, turpentine, lacquer thinner, paint thinner, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents containing ammonia. Never use flammable or combustible solvents around tools.

#### **WARNING!**

To reduce the risk of injury, electric shock and damage to the tool, never immerse your tool in liquid or allow a liquid to flow inside the tool.

### Repairs

If your tool is damaged, return the entire tool to the nearest service center listed on the back cover of this operator's manual.

## ACCESSORIES

#### **WARNING!**

To reduce the risk of injury, always unplug the tool before attaching or removing accessories. Use only specifically recommended accessories. Others may be hazardous.

#### **Offset Blade Adapter Catalog No. 48-03-2000**

For close-quarter sawing. Extra blade clamp and blade clamp screw included:

For all Sawzalls:

Blade Clamp No. 42-68-0073

Blade Clamp Screw No. 06-75-2402

#### **Quik-Lok Cord Sets**

For Catalog No. 6507 only

8' Quik-Lok Cord No. 48-76-4008 (also standard equipment)

25' Quik-Lok Cord No. 48-76-4025

## Français

### Nettoyage

Débarrassez les événements des débris et de la poussière. Gardez les poignées de l'outil propres, à sec et exemptes d'huile ou de graisse. Le nettoyage de l'outil doit se faire avec un linge humide et un savon doux. Certains nettoyeurs tels l'essence, la térébenthine, les diluants à laque ou à peinture, les solvants chlorés, l'ammoniaque et les détergents d'usage domestique qui en contiennent pourraient détériorer le plastique et l'isolation des pièces. Ne laissez jamais de solvants inflammables ou combustibles auprès des outils.

#### **MISE EN GARDE!**

Pour minimiser les risques de blessures, choc électrique et dommage à l'outil, n'immergez jamais l'outil et ne laissez pas de liquide s'infiltrer.

### Réparations

Si votre outil doit être réparé, retournez-le en entier au centre-service le plus près selon la liste apparaissant à la dernière page de ce manuel.

## ACCESSOIRES

#### **MISE EN GARDE!**

Pour minimiser les risques de blessures, débranchez toujours l'outil avant d'y installer ou d'en enlever les accessoires. L'emploi d'accessoires autres que ceux qui sont explicitement recommandés pour cet outil peut présenter des risques.

#### **Adaptateur de décalage de lame No de catalogue 48-03-2000**

Pour coupes rases dans les recoins. Fixation de lame et vis de rechange incluses.

Pour tous les modèles de Sawzall:

Fixation de lame No 42-68-0073

Vis de fixation No 06-75-2402

#### **Cordon Quik-Lok**

8' Cordon "Quik-Lok" No. 48-76-4008

25' Cordon "Quik-Lok" No. 48-76-4025

### **Limpieza**

Limpie el polvo y suciedad de las ventilas. Mantenga los mangos y empuñaduras limpios, secos y libres de aceite o grasa. Use solo jabón neutro y un trapo húmedo para limpiar su herramienta ya que algunos substancias y solventes limpiadores son dañinos a los plásticos y partes aislantes. Algunos de estos incluyen: gasolina, turpentina, thíner lacas, thíner para pinturas, solventes para limpieza con cloro, amoníaco y detergentes caseros que tengan amonia. Nunca usa solventes inflamables o combustibles cerca de una herramienta.



### **ADVERTENCIA!**

Para reducir el riesgo de una lesión, descarga eléctrica o daño a la herramienta, nunca la sumerja en líquidos ni permita que estos fluyan dentro de la misma.

### **Reparación**

Si su herramienta se daña o descompone, envíela completa al centro de servicio más cercano de los listados en la cubierta posterior de este manual del operario.

## **ACCESORIOS**



### **ADVERTENCIA!**

Para reducir el riesgo de lesión, desconecte siempre su herramienta antes de colocar o retirar un accesorio. Use solo accesorios recomendados específicamente. Otros pueden ser peligrosos.

#### **Adaptador Lateral de Segueta**

**No. 48-03-2000**

Para cortes o calados cuadrados en lugares reducidos. Seguro de segueta y tornillo para el seguro de la segueta se incluye extra.

Para todas las Sierras Sables:

Seguro de la segueta No. 42-68-0073

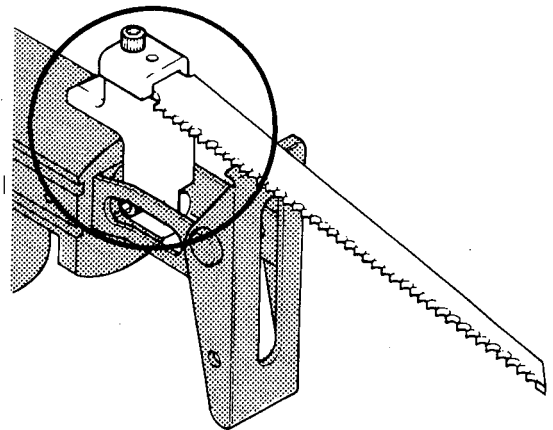
Tornillo del seguro de la segueta No. 06-75-2402

#### **Cables De Cambio Rapido (Quik-Lok)**

8' Quik-Lok No. 48-76-4008 (Equipo estándar)

25' Quik-Lok No. 48-76-4025

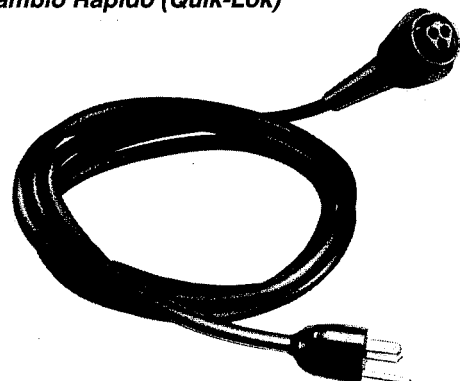
**No. 48-03-2000**



**Quik-Lok Cord**





**Cordon du Quik-Lok**

**Cables De Cambio Rapido (Quik-Lok)**



**Super Sawzall Blades**  
**Lames Super Sawzall Bimétalliques**  
**Seguetas Bi-Metálicas Sawzall**

Available in 5-per pack, all with 1/2" universal tang.  
 Offertes en paquets de 5 lames à tenon universel 1/2".  
 Presentaciones de 5 seguetas paquete, todas con entrada universal de 1/2".

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cat. No.</li> <li>• No de Cat.</li> <li>• Cat. No.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Teeth Per Inch</li> <li>• Dents/po</li> <li>• Dientes x Pulg.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Length</li> <li>• Longueur</li> <li>• Largo</li> </ul> Inches/MM	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Recommended For Cutting</li> <li>• Recommandées pour les Coupes</li> <li>• Recomendadas para Cortar</li> </ul>
 <p><b>Wood Cutting Blades</b>                      Lames à Couper le Bois                      Seguetas para Cortar Madera</p>	48-01-5031 48-01-5036 48-01-5037	5/8 6 6	6/152 9/229 12/305	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Very fast cutting, nail-embedded wood, general roughing-in.</li> <li>• Coupe très rapide, bois cloué, dégrossissage.</li> <li>• Cortes muy rápidos, madera con clavos y trozado en general.</li> </ul>
	48-01-5041	4/6	6/152	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Very fast scroll-cutting, circles, contours, nail-embedded wood.</li> <li>• Découpage très rapide, cercles, contours, bois cloué.</li> <li>• Cortes calados muy rápidos, cortes en círculos, contornos y cortes en madera con clavos.</li> </ul>
 <p><b>All Purpose Blades</b>                      Lames Tout-Usage                      Seguetas para Cortes en General</p>	48-01-5161 48-01-5162 48-01-5163	10 14 18	305/8—92 3-5/8—92 3-5/8—92	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scroll-cutting metal 1/8" thru 3/16".</li> <li>• Découpage de métal 1/8" à 3/16" d'épaisseur incl.</li> <li>• Cortes calados en metal de 1/8" hasta 3/16".</li> </ul>
 <p><b>Wood/Metal Cutting Blades</b>                      Lames à Métal/Bois                      Seguetas para Cortar Metal/Madera</p>	48-01-5091 48-01-5093 48-01-5094	8/12 8/12 8/12	6/152 8/203 12/305	<ul style="list-style-type: none"> <li>• All woods, nail-embedded wood, composition material, plastic, non-ferrous metals, cast iron.</li> <li>• Tout genre de bois, bois cloué, agglomérés, plastiques et métaux non ferreux, fonte.</li> <li>• Todo tipo de maderas, maderas con clavos, materiales compuestos, plásticos, metales no ferrosos y hierro forjado.</li> </ul>
	48-01-5092	10	6/152	<ul style="list-style-type: none"> <li>• All woods, nail-embedded, composition material, plastic, non-ferrous metals.</li> <li>• Tout genre de bois, bois cloué, agglomérés, plastiques et métaux non ferreux.</li> <li>• Todo tipo de maderas, maderas, con clavos, materiales compuestos, plásticos y metales no ferrosos.</li> </ul>
 <p><b>Metal Cutting Blades</b>                      Lames à Métal                      Seguetas para Cortar Metal</p>	48-01-5181 48-01-5182 48-01-5282 48-01-5187	14 14 14 14	4/102 6/152 6/152 9/229	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Metal 3/16" thru 1/4", conduit, tubing, channels, pipe, rubber, fiber.</li> <li>• Métal 3/16" à 1/4" d'épaisseur incl., conduits, tubulures, canalisations, tuyaux, caoutchouc et fibre.</li> <li>• Metal desde 3/16" hasta 1/4", tubo conduit, tubería, acanalado, hule y fibra.</li> </ul>
	48-01-5183 48-01-5184 48-01-5284 48-01-5188 48-01-5189	18 18 18 18 18	4/102 6/152 6/152 9/229 12/305	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Metal 1/8" thru 3/16", conduit, tubing, channels, pipe.</li> <li>• Métal 1/8" à 3/16" d'épaisseur incl., conduits, tubulures, canalisations, tuyaux.</li> <li>• Metal desde 1/8" hasta 3/16", tubo, conduit, tubería y acanalado.</li> </ul>
	48-01-5185 48-01-5186	24 24	4/102 6/152	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Metal thinner than 1/8", tubing, pipe, trim.</li> <li>• Métal plus mince que 1/8", tubulures, tuyaux, garnitures.</li> <li>• Metal mas delgado que 1/8", tubería y para trozar.</li> </ul>

## WARRANTY

Every *MILWAUKEE* tool is thoroughly inspected and tested before leaving our manufacturing facilities. Should any trouble develop, return the complete tool prepaid to our Corporate Office, Branch Office/Service Center or nearest Authorized *MILWAUKEE* Service Station. If inspection shows the trouble is caused by defective workmanship or material, all repairs will be made without charge, and the tool will be returned, transportation prepaid. Battery packs for cordless tools are warranted for one year from the date of purchase.

This warranty does not apply where: (1) repairs or attempted repairs have been made by persons other than *MILWAUKEE* personnel or Authorized Service Station personnel; (2) repairs are required because of normal wear; (3) the tool has been abused or involved in an accident; (4) misuse is evident, such as caused by overloading the tool beyond its rated capacity; (5) the tool has been used after partial failure or (6) the tool has been used with an improper accessory. No other warranty, written or verbal, is authorized.

## GARANTIE

Chaque outil fabriqué par *MILWAUKEE* est minutieusement vérifié avant de quitter l'usine. S'il survient un trouble, retournez l'outil port payé au siège social de la compagnie ou à une succursale ou un centre de service *MILWAUKEE* accrédité. Si l'examen de l'outil démontre que le trouble est dû à un défaut de fabrication ou de matériaux, les réparations seront effectuées gratuitement et l'outil vous sera retourné aux frais de la compagnie. Les batteries servant aux outils sans cordon sont garanties pour un an à compter de la date d'achat.

La présente garantie ne s'applique pas dans les cas suivants : (1) Des réparations ont été effectuées ou tentées par d'autres personnes que des techniciens mandatés par *MILWAUKEE* ou ses centres de service accrédités. (2) Les réparations sont rendues nécessaires par l'usure normale de l'outil. (3) L'outil a été employé abusivement ou a été endommagé accidentellement. (4) L'usage anormal ou la surcharge de l'outil sont évidents. (5) L'outil a été utilisé après une défaillance partielle. (6) L'outil a été employé avec un accessoire non compatible. Nulle autre garantie, tant écrite que verbale, n'est valable.

## GARANTIA MILWAUKEE

Cada herramienta *MILWAUKEE* ha sido minuciosamente inspeccionada y probada antes de ser empacada y despachada. En caso de que se presente algún problema, favor de regresar la herramienta completa (flete pagado) a nuestra oficina principal o a cualquiera de nuestros centros de servicio autorizados. Si se encontrase que el problema es causado por falla de origen en alguna de sus partes o componentes, o por fallas en la mano de obra al ser ensamblada, se reparará la herramienta sin cargo y se le regresará (con flete pagado) a su propietario.

ESTA GARANTIA PIERDE SU VALIDEZ CUANDO;

(1) Las reparaciones o intentos por reparar han sido realizados por personas ajenas a la Fábrica, sucursal de Servicio o Taller Autorizado de Servicio *MILWAUKEE*; (2) Requiere ser reparado por causas de uso y desgaste normal; (3) Se ha abusado de la herramienta o esta ha sufrido algún accidente; (4) Hay un mal uso evidente tal como el causado al sobrecargar la herramienta mas alla de su capacidad mencionada; (5) La herramienta ha seguido siendo usada luego de presentar fallas parciales; (6) Se ha usado la herramienta con un accesorio inadecuado.

NO SE RECONOCE NINGUNA OTRA GARANTIA NI VERBAL NI ESCRITA.

**English**

**NOTES**

**Français**

**NOTES**

**Español**

**NOTAS**

## UNITED STATES

MILWAUKEE Branch Offices/  
Service Centers

Dial 1-800-414-6527 to be connected to the MILWAUKEE Branch nearest you OR direct dial the numbers listed below.

### ARIZONA

Phoenix 85004  
405 E. Watkins St.  
(602) 256-7210

### CALIFORNIA

(Los Angeles)  
Anaheim 92801  
1130 N. Magnolia St.  
(714) 827-3970  
(213) 624-7615

(San Francisco)

S. San Francisco  
94080  
179 Utah Ave.  
(415) 583-8484  
S.F. (415) 761-2851

### COLORADO

Denver 80219  
2650 West 2nd Ave.  
(303) 922-1163

### FLORIDA

Miami 33122  
8101 N.W. 33rd St.  
(305) 592-0442

### GEORGIA

(Atlanta)  
Chamblee 30341  
2381 John Glenn Dr.  
(404) 455-7300

### ILLINOIS

(Chicago)  
Niles 60714  
5629 Howard St.  
Chicago  
(312) 539-9173  
Niles (708) 647-8407

### LOUISIANA

(New Orleans)  
Harahan 70123  
5610 Jefferson Hwy.  
(504) 733-8543

### MASSACHUSETTS

(Boston)  
Newton 02158  
143 California St.  
(617) 244-4483

### MICHIGAN

(Detroit)  
Auburn Hills 48326  
1120 Doris Road  
(313) 373-3800

### MINNESOTA

(Minneapolis)  
Bloomington 55435  
4350 W. 78th St.  
(612) 835-4910

### MISSOURI

Kansas City 64120  
1506 N. Topping  
(816) 241-7300

(St. Louis)

Brentwood 63144  
8615 Manchester Rd.  
(314) 961-6565

### NEW YORK

(New York)  
Woodside 11377  
27-07 Brooklyn-Queens  
Expressway West  
N.Y. (718) 721-5151  
N.J. (201) 622-7752

### OHIO

(Cincinnati)  
Sharonville 45241  
11909 Tramway Dr.  
(513) 733-3334

Cleveland 44125

7600 Wall St.  
(216) 524-8040

### PENNSYLVANIA

(Philadelphia)  
Broomall 19008  
388 Reed Road  
(215) 544-5544

### TEXAS

Dallas 75247  
400 W. Mockingbird Ln.  
(214) 637-4820

Houston 77007  
4801 Katy Freeway  
(713) 861-4671

### WASHINGTON

Seattle 98108  
5419 Maynard Ave., So.  
(206) 762-8430

### WISCONSIN

(Milwaukee)  
Brookfield 53005  
4057 N. 128th St.  
(414) 781-0951

## MEXICO

MILWAUKEE Branch Offices/  
Service Centers

### HERPROMIL, S.A. de C.V.

Aquiles Serdán #525  
Col. Tierra Nueva, Azcapotzalco  
C.P. 02130, México, D.F.  
Tels. 383-20-88; 383-12-24; 383-09-32  
Fax: 383-58-72

*Además se cuenta con una red nacional de distribuidores y centros autorizados de servicio, listos para apoyarlo. Vea en las "Páginas Amarillas" sección "Herramientas Eléctricas".*

## CANADA

MILWAUKEE Branch Offices/  
Service Centers

### Milwaukee Electric Tool (Canada) Ltée

755 Progress Avenue  
Scarborough, Ontario M1H 2W7  
(416) 439-4181

*En outre le réseau de distributeurs et de centres-service accrédités MILWAUKEE est à la disposition de la clientèle d'un océan à l'autre. Consultez les pages jaunes de l'annuaire téléphonique pour l'adresse du centre le plus près de chez vous.*

*In addition, there is a worldwide network of distributors and authorized service stations ready to assist you. Check your "Yellow Pages" under "Tools—Electric" for the names of those nearest you.*

*In addition, there is a worldwide network of distributors and authorized service stations ready to assist you. Check your "Yellow Pages" under "Tools—Electric" for the names of those nearest you.*

## MILWAUKEE ELECTRIC TOOL CORPORATION

13135 West Lisbon Road • Brookfield, Wisconsin 53005